

## Epistola ex Ponto

(Aan mijn vriend)

Du bist nicht mehr dar, mir bleibt alles leer.  
Für ein Wörtlein, wie kann ich meine Händ' erheben.  
In mond heller Nacht, wenn auch schweigt das Meer,  
warum kommst du, mein Freund, im Gruss mir näherstehen ?

Hierheen gejaagd in 't ballingland  
Jouw beeld vervaagt mijn laatste band.  
Mijn lot als 't jouw ook beschouwde  
toen niemand nog om mij rouwde, o mijn vriend.

Wat men ook ziet, verlaten veld  
Zonloos gebied, mijn geest ontsteld.  
Duisternis, noodlot, aan 'd hemel een ster:  
was de gedacht' aan jou, mijn vriend zo trouw.

Cruel souvenir de cette longue nuit,  
où de ma ville de Rome je viens de m'exiler.  
Resté naufragé, toujours pourchassé,  
jamais ma maison ne cessera de pleurer

Dans la lumière l'or étincelle  
Dans le besoin tu restais fidèle.  
Destin, ténèbres, au ciel une étoile :  
L'idée de toi, mon ami fidèle.

A. Bouckaert

Tekst naar P.N. Ovidius